


Entrevista a Cecilia Bajour


Interview with Cecilia Bajour

Entrevista com Cecilia Bajour

Cecilia Bajour¹
Antonio Andrade²

 0000-0003-1126-9630

Marcos Vinícius Scheffel³

 0000-0002-6418-8327

BIOGRAFÍA: Cecilia Bajour es Profesora en Letras (Universidad de Buenos Aires) y Magíster en Libros y Literatura para Niños y Jóvenes (UA Barcelona). Es docente e investigadora en la Universidad Nacional de San Martín, donde se desempeña como titular de la asignatura Literatura Infantil y Juvenil del Profesorado Universitario en Letras y forma parte del equipo docente de la Especialización en Estudios Avanzados en Literatura Infantil y Juvenil y del Diplomado en Literatura Infantil y Juvenil. Participa en la Revista Emília desde sus inicios, con artículos y cursos organizados por el Instituto Emília. Es autora de varios libros: *Oír entre líneas: El valor de la escucha en las prácticas de lectura* (Bajour, 2012); *La orfebrería del silencio: La construcción de lo no dicho en los libros-álbum* (Bajour, 2016); *Juego con palabras, palabras en juego* (Bajour, 2015); y *Literatura, imaginación y silencio* (Bajour, 2020). *Desafíos actuales en mediación de lectura.*

PALABRAS-CLAVE: Formación de lectores; Selección de obras; Mediación.

BIOGRAPHY: Cecilia Bajour holds a degree in Literature from the University of Buenos Aires and a Master's degree in Children's and Young Adult Literature from the Autonomous University of Barcelona. She is a professor and researcher at the National University of San Martín, where she teaches Children's and Young Adult Literature in the University Teacher

¹ Universidad Nacional de San Martín (UNSAM - Argentina): Se desempeña como codirectora de la Especialización en Literatura Infantil y Juvenil y coordina el Área de Literatura Infantil y Juvenil del Programa de Lectura, Escritura y Literatura Infantil y Juvenil (PLELIJ).

Instituto Emília (Brasil): Es colaboradora y forma parte del equipo de especialistas, escribe para la Revista Emília y participa en cursos y actividades de formación.. Correo electrónico: cbajour@unsam.edu.ar

² Antonio Andrade es Doctor en Literatura Comparada por la Universidad Federal Fluminense (UFF) y ha realizado Postdoctorado en el Institut für Romanistik de la Universität Potsdam (Alemania). Actúa como Profesor Asociado IV de la Universidad Federal de Río de Janeiro (UFRJ) y posee becas de investigación del CNPq y de la FAPERJ. Correo electrónico: antonioandrade.ufrj@gmail.com

³ Doctor en Teoría de la Literatura por la Universidad Federal de Santa Catarina. Profesor de la Facultad de Educación de la UFRJ. Correo electrónico: marcos.scheffel53@gmail.com

Training Program in Literature. Cecilia Bajour is part of the teaching staff for the Specialization in Advanced Studies in Children's and Young Adult Literature and the Diploma in Children's and Young Adult Literature. She has contributed articles and courses to the journal *Emília* since its inception, organized by the Emília Institute. She is the author of several books: *Oír entre líneas: El valor de la escucha en las prácticas de lectura* (Bajour, 2012); *La orfebrería del silencio: La construcción de lo no dicho en los libros-álbum* (Bajour, 2016); *Juego con palabras, palabras en juego* (Bajour, 2015); and *Literatura, imaginación y silencio* (Bajour, 2020). *Desafíos actuales en mediación de lectura*.

KEYWORDS: Reader training; Literary text selection; Mediation.

BIOGRAFIA: Cecilia Bajour é licenciada em Letras (Universidade de Buenos Aires) e mestre em Literatura Infantil e Juvenil (Universidade de Barcelona). É professora e pesquisadora da Universidade Nacional de San Martín, onde leciona Literatura Infantil e Juvenil no Programa de Formação de Professores de Letras e integra o corpo docente da Especialização em Estudos Avançados em Literatura Infantil e Juvenil e do Curso de Diploma em Literatura Infantil e Juvenil. Contribui com artigos e cursos para a revista *Emília* desde a sua criação, organizada pelo Instituto Emília. É autora de diversos livros como: *Ouvir nas entrelinhas: o valor da escuta nas práticas de leitura* (Bajour, 2012); *La orfebrería del silencio: la construcción de lo no dicho en los libros-álbum* (Bajour, 2016); *Juego con palabras, palabras en juego* (Bajour, 2015) e *Cartografía dos Encontros* (Bajour, 2023).

PALAVRAS-CHAVE: Formação de leitores; Seleção de obras; Mediação.

Presentación

La autora argentina Cecilia Bajour es una referencia esencial para quienes creen en la importancia de la educación literaria para niños, jóvenes y docentes/promotores de la lectura. Estos últimos necesitan seleccionar obras que generen situaciones de conversación y escucha atenta; una escucha que incluso permita la existencia del silencio de los textos, de lo no dicho, o de los espacios de indeterminación. En sus ensayos, la mayoría derivados de ponencias en eventos sobre lectura, Bajour se destaca por la habilidad con la que construye y moviliza conceptos teóricos del campo de la teoría literaria en las prácticas cotidianas del desarrollo de los lectores, tanto en el ámbito escolar como extraescolar. La entrevista que la autora le concedió a este número de la revista *Entretextos* señala su profundo comprometimiento con las políticas de desarrollo lector en Argentina, lo que nos invita a reflexionar sobre nuestra realidad, en varios puntos semejante a la que vive ella en su país.



Fotografía de la autora en la presentación del libro *Cartografia dos encontros* en Sao Paulo.

Preguntas

Entrevistadores – Tu primer libro publicado en Brasil, *Ouvir nas entrelinhas: o valor da escuta nas práticas de leitura*, editorial Pulo do Gato en (Bajour, 2012), se convirtió en una obra muy frecuente en tesinas de fin de carrera y tesis de posgrado en las áreas de Letras y Educación entre los que se interesan por la lectura literaria y la formación de lectores. ¿Te imaginabas que la obra tendría una recepción tan positiva? ¿Cómo han sido los diálogos con el público lector brasileño de tus obras?

Cecilia Bajour – Es muy grato y estimulante saber que ese libro publicado en 2012 sigue teniendo resonancias en diversas prácticas formativas y en trabajos de tesinas relacionados con la formación literaria. Ese impacto extendido en diversos rincones de Brasil a lo largo de todos estos años me confirmó que la necesidad de profundizar en la escucha y la conversación, entre otros temas tratados en el libro,

sigue siendo un eje fundamental para pensar la construcción social de conocimiento sobre lo literario, y lo estético más en general, en diversas instancias de formación. Muchxs docentes y formadorxs de docentes de Brasil me hacen llegar sus experiencias a partir de la lectura del libro. Me transmiten que está escrito en un lenguaje que les habla de cerca, valoran la búsqueda estética en la escritura de un texto teórico y consideran que les permite conceptualizar sobre prácticas que a veces se perciben como intangibles o difíciles para ser comunicadas.

A principios del año pasado la Secretaría de Educación de São Paulo realizó una importante compra de ejemplares del libro para sus docentes, por lo cual más de diez años después de su lanzamiento, una nueva generación de docentes se encuentra con un material teórico que siguen considerando nutritivo para reflexionar sobre sus prácticas actuales en relación con la lectura literaria. Estuve hace pocos días en esa ciudad y en intercambios diversos con docentes y mediadorxs pude comprobar que el libro continúa abriendo nuevas reflexiones e invenciones didácticas para interrogar el hacer cotidiano con la enseñanza y la mediación literaria.

Entrevistadores – Acá en Brasil la idea de que “el texto no es pretexto”, acuñada por Marisa Lajolo (1982), sirvió para denunciar la excesiva escolarización del texto literario, y por otro lado, para proponer que el texto debería ser “el lugar del encuentro entre el autor y el lector”. La propia autora actualizó su posicionamiento en un nuevo artículo, en 2009, considerando que la escuela podría sí “recuperar el carácter colectivo y socializado de las prácticas de lectura y escritura” (Lajolo, 2009, p. 106) y que no habría problema de que el texto literario sirviera como pretexto en el aula. ¿Cómo se viene enfrentando en Argentina la cuestión de la inserción de la literatura en las salas de clase? ¿Hay manera de “escapar” de esta perspectiva meramente utilitarista de lo literario?

Cecilia Bajour – La discusión sobre el uso de la literatura como “pretexto”, desde mi punto de vista, tiene como origen la preocupación por la tendencia al olvido o el descuido del carácter específico o propio de lo literario, la falta de atención a las

formas, al cómo de los textos estéticos en su singularidad. Por esa razón, en muchas ocasiones las ficciones son usadas en contextos de enseñanza literaria como meros envases seductores para tratar prioritariamente temas o contenidos, dejando de lado el tratamiento formal característico de diversas dimensiones de las obras, decisiones artísticas cruciales a partir de las cuales esas temáticas están presentadas a partir de la trama forma-contenido, y no como abstracciones que se pueden extraer y generalizar.

Con respecto a la preocupación por la “escolarización” de la lectura, recuerdo que al final de mi texto “O que a promoção da leitura tem a ver com a escola?” (incluido en *Ouvir nas entrelinhas*) propongo poner en cuestión la idea de “desescolarizar” la lectura, ya que considero que puede convertirse en una excusa para no hacerse cargo de la responsabilidad de la enseñanza de los saberes literarios en el contexto escolar. Al contrario, lo deseable es que cuando la literatura entra en la escuela, se cargue de los sentidos más ricos que provienen tanto de la transmisión de conocimientos disciplinares específicos (en este caso de la literatura y de la lengua) como de los aportes de las experiencias más interesantes de la llamada “promoción de la lectura”, que suele ser considerada como la expresión más elocuente de la denominada “desescolarización”.

Por otra parte, prefiero no ubicarme en una posición purista, excluyente con respecto a la inclusión de textos literarios en situaciones de enseñanza de diversas áreas disciplinares. Hay ocasiones en que incluir literatura en propuestas interdisciplinares diversas, o también, a modo de enriquecimiento de las perspectivas de abordaje de determinados contenidos, puede ser una manera de abrir nuevos caminos de aprendizaje. Los modos singulares en que una obra artística aborda un tema pueden colaborar con puntos de vista originales para aportar al pensamiento crítico en áreas tan diversas como, por ejemplo, las ciencias sociales, las ciencias naturales, las tecnologías digitales y las que tienen que ver con otras artes, como la música, el teatro, el cine etc.

Entrevistadores – En *Ouvir nas entrelinhas*, hacés referencia a la obra *Dime*:

los niños, la lectura y la conversación (Chambers, 2007) del autor inglés Aidan Chambers, traducida y editada por el Fondo de Cultura Económica. Este libro sólo se tradujo en 2023 en Brasil, y en gran medida, a causa de la circulación que tuvo en los países hispanoamericanos. ¿Cuál es la importancia de esta obra para la construcción de la idea de “conversaciones literarias”? ¿Cómo los docentes, formadores de lectores en la escuela, pueden estimular esas conversaciones literarias?

Cecilia Bajour – Cuando estaba escribiendo *Ouvir nas entrelinhas*, casi no había trabajos sobre la conversación literaria en situaciones de aula en nuestra lengua. El libro *Dime* de Chambers fue clave para profundizar en el tema (en forma complementaria con el otro libro del autor, *El ambiente de la lectura*, también publicado en 2007 en la misma colección), sobre todo en su primera parte, donde desarrolla las bases fenomenológicas, cooperativas e ideológicas de su propuesta. Me interesó especialmente su mirada sobre la construcción social de conocimiento compartido implicado en las conversaciones conscientes y el rol de lxs lectorxs como co-partícipes críticos de las posibles significaciones.

En el capítulo “La conversación como situación de enseñanza”, dialogo con algunos de los conceptos y aportes metodológicos tratados por Chambers y los desarrollos a partir de experiencias concretas. Coincido con *Dime* en el lugar central dado a la selección de los textos que serán parte de las conversaciones: es un momento fundamental para lxs mediadorxs, para reflexionar sobre posibles claves de entrada, preguntas, tácticas de escucha, zonas que se quiere resaltar, disposiciones físicas y ambientales para la lectura, ritmos imaginados etc.

El par “conversación-escucha” es una clave ideológica principal para encarar una conversación. Me refiero a la escucha de lo que los textos ofrecen tanto en lo que dicen como en lo que callan, en lo que muestran o lo que ocultan o sugieren, para lo cual se requiere un conocimiento lo más profundo posible de los aspectos constructivos de los textos elegidos. También pienso en la escucha delicada de las diversas maneras de participar y de enunciar las interpretaciones propias en una conversación, que varía según lxs participantes, las diversas conformaciones de los

grupos y los contextos. La disposición a sorprendernos con lo que lxs otrxs tienen para decir sobre los textos es una condición necesaria para que todas las intervenciones sean valoradas. Es una postura de humildad y respeto, de apertura a lo nuevo que puede traer cada conversación. Eso es lo que caracteriza a una “escucha activa”: una disposición por parte de lxs mediadorxs a tender puentes con lo desconocido, incluso aquello que nos incomoda o hace tambalear nuestras certezas. Se trata de una escucha que a su vez invita y enseña a escuchar, es decir, una escucha provocadora de escuchas. En las conversaciones, la flexibilidad, la posición interrogativa, el extrañamiento ante lo que va emergiendo, son actitudes que se transmiten como saberes prácticos. Quien participa de situaciones de “escucha activa” puede percibir una ebullición de conocimientos en el acto de brindarse a otrxs: es una usina colectiva de saberes compartidos; cuanto más democrática, más permeable a lo diverso de los aportes posibles.

En los últimos tiempos vengo reflexionando sobre nuevas miradas sobre la conversación en esta época compleja en la que transitamos, tan atravesada por el mundo digital y renovadas formas de relacionarnos. Me preocupa la creciente dificultad para conversar en una época en que predomina el magnetismo de las pantallas induciendo al individualismo y a las sociabilidades sin cuerpo. Particularmente me interesa el dilema de la atención cuando cada vez parece más asediada por intereses económicos y políticos monopolizados por las megaempresas del mundo digital. La artesanía de la conversación genuina donde quienes participan están realmente comprometidos con los distintos tópicos y debates suscitados, puede ser una ocasión para recuperar formas de la atención que tienen que ver con el deseo por aprender y con el cuidado de lxs otrxs en tanto otrxs.

Otra cuestión sobre la que estoy pensando es el lugar de la hospitalidad y la tensión con sus leyes a la hora de desarrollar conversaciones en un mundo cada vez más hostil a lo distinto. ¿Cómo se conversa en una época tan reacia a aceptar lo que es diferente a unx? Pensar junto con Derrida la complementariedad entre la hospitalidad condicional y la incondicional en el marco de diversas conversaciones puede ser muy productivo para cuestionarnos el carácter inclusivo o excluyente del

pensamiento y la palabra ajena.

Entrevistadores – ¿Hay circulación de autores e ilustradores de la literatura infantil brasileña en las escuelas argentinas? ¿Qué autores/ilustradores brasileños te llaman la atención?

Cecilia Bajour – Si bien en los años anteriores al actual gobierno creció relativamente en nuestro país la publicación de autorxs brasileños, tanto escritorxs como ilustradorxs, creo que sigue siendo escasa la traducción de obras de la zona de literatura infantil y juvenil de Brasil, que sabemos que tuvo y tiene un crecimiento considerable. La ausencia de un plan de lectura nacional y, por lo tanto, la suspensión de compras de libros por parte del gobierno de ultraderecha a cargo (aunque hay algunos programas provinciales con gobiernos de otro signo político que tienen sus propios planes), a lo que se le suma las trabas para traducir libros brasileños hace que lxs lectorxs argentinx no puedan acceder al conocimiento de gran parte de la producción actual en Brasil. Por tal razón se vuelve necesario seguir sosteniendo los trabajos colaborativos en investigaciones, publicaciones y propuestas de formación en ambos países como una vía de divulgación de la producción editorial y de las propuestas estéticas más destacadas e interesantes en la actualidad.

Entrevistadores – ¿Cuál es la situación de las bibliotecas en las escuelas públicas argentinas? ¿Son ellas un lugar fundamental en la vida escolar? ¿Tienen buenas obras? ¿Bibliotecarios con formación? ¿Están siempre abiertas?

Cecilia Bajour – A partir del año 2013, en Argentina, está vigente una ley que crea el Sistema Nacional de Bibliotecas Escolares y Unidades de Información Educativas, que se propone a garantizar el acceso a la información y el conocimiento en igualdad de oportunidades. Esta ley establece requisitos como colecciones adecuadas, personal, profesional, espacios tecnológicos y la integración de la comunidad educativa, promoviendo la sistematización, conservación y difusión del

patrimonio educativo. Esto es un gran sustento legal para fomentar que todas las escuelas tengan bibliotecas escolares, lo cual ocurre en todas las provincias. En ese marco, la obligación de las escuelas es que las bibliotecas estén abiertas durante todo el horario escolar y que quienes estén a cargo sean profesionales tanto en el rol docente como en el rol de bibliotecarix (cuya formación es diversa según las posibilidades y políticas específicas de cada jurisdicción, pero la tendencia es propiciar un perfil con formación especializada en bibliotecas escolares) que sean consideradas una parte fundamental de la vida escolar y que pueda depender en gran medida de la visión pedagógica de la conducción de cada institución, más allá de los lineamientos de la ley. Los fondos bibliográficos son variados según las instituciones, aunque muchos tienen el riquísimo material de las compras realizadas por los planes de lectura de los gobiernos que sostuvieron las líneas de compras con procesos de selección muy calificados en algunas de las gestiones en particular.

Entrevistadores – En los últimos años hemos visto en Brasil una excesiva vigilancia sobre el trabajo docente en el aula por los sectores conservadores/reaccionarios de nuestra sociedad. Una parte considerable de este control se vuelca hacia las obras literarias que abarcan cuestiones relacionadas a grupos minorizados o temas considerados “sensibles” para los lectores escolares. ¿Eso también suele ocurrir en la Argentina?

Cecilia Bajour – Si bien no es nuevo que en Argentina haya diversas manifestaciones de control sobre las ficciones que se leen en las escuelas (sobre todo en jurisdicciones con gobiernos más conservadores), en los últimos tiempos esto se ha incrementado debido a las miradas estrechas y vigilantes que caracterizan a las políticas reaccionarias. Ciertas ficciones o textos informativos que abordan temas considerados “sensibles”, particularmente los que tienen que ver con la problematización de cuestiones de género han sido cuestionadas recientemente. Un episodio impactante por las resonancias que generó en el ámbito de la educación pública, en el universo de escritoras y escritores de ficción de nuestro país y en la opinión pública más en general, fue la calificación de “pornográficos” de algunos

libros incluidos en la colección de libros llamada *Identidades Bonaerenses*, que forma parte del Plan de lectura de la Provincia de Buenos Aires, la más poblada del país, gobernada por una gestión de signo opuesto a la ultraderecha gobernante. Entre los libros denunciados estaba la novela *Cometierra* de Dolores Reyes, cuya trama plantea la problemática de los feminicidios en barrios populares (que crecieron de manera notable en este período en el que se suspendieron las políticas de género). La reacción a este intento de prohibición fue altamente resonante: una lectura colectiva de la novela completa a cargo de más de 100 escritorxs en un teatro de la ciudad de Buenos Aires. El impacto de esta acción político-cultural hizo que creciera enormemente el interés por el libro y que la discusión sobre los actos de censura se extendiera a todo el país, tanto en ámbitos escolares como en diversos medios de difusión. Saludables formas de resistencia de lxs lectorxs contra el pensamiento único y oscurantista.

Referências

BAJOUR, C. *Cartografia dos encontros – literatura, silêncio e mediação*. Tradução de Cícero Oliveira. Lauro de Freitas: Editora Solisluna; São Paulo: Selo Emília, 2023.

BAJOUR, C. *Juego con palabras, palabras en juego*. México: Conaculta, 2015.

BAJOUR, C. *La orfebrería del silencio: la construcción de lo no dicho en los libros-álbum*. Córdoba: Comunicarte, 2016.

BAJOUR, C. *Literatura, imaginación y silencio*. Desafíos actuales en mediación de lectura. Lima: Biblioteca Nacional del Perú, 2020.

BAJOUR, C. *Ouvir nas entrelinhas – o valor da escuta nas práticas de leitura*. Tradução Alexandre Morales. São Paulo: Editora Pulo do Gato, 2012.

CHAMBERS, A. *Dime: los niños, la lectura y la conversación*. Traducción de Ana Tamarit Amieva. México: Fondo de Cultura Económica, 2007.

LAJOLO, M. O texto não é pretexto. In: ZILBERMAN, R. *Leitura em crise na escola: as alternativas do professor*. Porto Alegre: Mercado Aberto: 1982. p. 50-62.

LAJOLO, M. O texto não é pretexto. Será que não é mesmo? In: ZILBERMAN, R.; RÖSING, T. M. K. *Escola e leitura: velha crise, novas alternativas*. Rio de Janeiro: Global, 2009. p. 99-112.

Recebido em: 18 nov. 2025.
Aprovado em: 02 dez. 2025.

Revisor(a) de língua portuguesa: Silvia Helena de Freitas Ruiz
Revisor(a) de língua inglesa: Vivian Campagnolli Bergantini Saviolli
Revisor(a) de língua espanhola: Calebe Rodrigues Caleffi

